

שִׁימ שְׁלוֹמִים טוֹבָה וּבְרָכָה בְּעוֹלָם הָאֵל וְחַסְדֵּי וְרַחֲמֵי
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמּוּךָ :

*Sim shalom tovah uve'rakha ba'olam hen vahesed
veraḥamim aleinu v'al kol yisrael amekha.*

☞ Grant peace, goodness and blessing in the
world, grace, love, and mercy over us and over all
your people Israel.

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻסָּה טוֹבָה נִזְכָּר
וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֱנוֹחֵנוּ וְכָל-עַמּוּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

*Besefer ḥayim berakhah veshalom ufarnasah
tovah nizakher venikatev lefanekha anahnu
vekhol amekha beit yisra'el leḥayim tovim
uleshalom. Barukh atah YHVH oseh hashalom:*

☞ In the book of life, blessing, peace, and
proper sustenance, may we be remembered and
inscribed, we and all your people, the house of
Israel, for a good life and for peace. Blessed are
you, COMPASSIONATE ONE, maker of peace.
-- KH:MLN

הִתְבָּרַכְנוּ בְּחַיִּים,
וּבְמִוֶּרְשָׁה
אֲשֶׁר מַעֲשִׂיךָ אֶת חַיֵּינוּ
בְּחֶזֶן שֶׁל שְׁלוֹם:

*Hitbarakh'nu bahayim
uv'morashah
asher ma'ashirah et ḥayeinu
b'hazon shel shalom:*

☞ We were blessed with
life, and a heritage that
enriches our lives with
visions of peace.

נִכְבַּד חַיִּים וְאֵת
מִוֶּרְשָׁתֵנוּ -
נֵלֵךְ בְּדֶרֶךְ הַשְׁלוֹם.

*Nekhabed ḥayim v'et
morashtenu.
Nelekh b'derekh ha-shalom.*

☞ Let us honor life
and our heritage --
let us walk
the path of peace.

COMMENT:

**"And write down for a good
life..." A "good" life? A life of
doing good? Feeling good?
Being good? In this season,
it is our challenge to ask
ourselves again what we
believe a good life is.**

-- RH, adapted

God is shalom.
God's name is shalom,
everything is held together
by shalom.

-- Zohar